





小柯、外公和其他男人一起站在停車場，他第一次來這裡。
有一輛卡車慢慢開過來。
司機舉起三根手指喊著：「砌磚的工人，我需要三個男人。」
有五個男人跳上卡車後座。
「我只需要三個！」司機說。有兩個男人必須下車。

留在停車場的工人，一邊走來走去，一邊喃喃抱怨。

小柯的外公打了個哆嗦。「好冷！」他用西班牙語說。

小柯也用西班牙語回答：「因為還很早，所以有點冷，等一會兒就會變熱了，等一會兒你就知道了。」

「你為什麼帶小孩子來？」有個男人問，「帶著小孩子，不會有人雇用你的。他應該去上學才對。」

「今天是星期六，」小柯說，「我外公不會說英語，他兩天之前才搬來加州跟我媽媽一起住。」

「自從爸爸過世以後，就只剩下我和媽媽——」小柯嘆了口氣，「我要幫外公找工作。」

他牽著外公冰冷粗糙的手，仰著頭對他微笑，外公瘦瘦高高的，像棵老樹。小柯很愛他，等到有足夠的錢，他們就會為外公買一件可蓋住雙手袖夾克的，就像小柯身上穿的那件。也會買一頂和小柯一樣的洛杉磯湖人隊的帽子給他。

車場的工人一邊走來走去，一邊喃喃

外公打了個哆嗦。「好冷！」他用西班牙

用西班牙語回答：「因為還很早，所

以，等一會兒就會變熱了，等一會兒你就

會有人雇用你的。」

「怎麼帶小孩來？」有個男人問，「帶著

會有人雇用你的。」他應該去上學才

是星期六，」小柯說，「我外公不會說

兩天，才搬來加州，跟我媽媽一起

爸爸過世以後，就只剩下我和媽媽——」

他嘆口氣，「我要幫外公找工作。」

外公冰冷粗糙的手，仰著頭對他微笑

瘦瘦高高的，像棵老樹。小柯很愛他，

足夠的錢，他們就會為外公買一件可

以手長的長袖夾克，就像小柯身上穿的

會買一頂和小柯一樣的洛杉磯湖人

隊給他。



有一輛廂型車開過來，車身印著「班傑明·明園藝」。

小柯鬆開爺爺的手，穿越人群飛奔過去，在廂型車正前方停下來。

「一個人，」司機說，「做園藝的工作。」他很年輕，留著又黑又密的鬍子，還戴著洛杉磯湖人隊的帽子，和小柯的一樣，也許比他的帽子還乾淨些。小柯心裡想，這一定是某種預兆。

「選我們吧！班傑明先生。我們倆。」小柯轉身指著外公，刻意拉低帽子。「你看！我們都喜歡湖人隊，而且我外公是很棒的園丁，雖然他還不會說英語。可是花園不都一樣嗎？不管是在墨西哥還是美國？」

小柯拼命向外公招手，要他趕快過來。「還有，你只需要付一個人的工錢就能請兩個工人，」他說，「我免費服務。」

兩廂型車開過來，車身印著「班傑」。

柯鬆開爺爺的手，穿越人群飛奔，在廂型車正前方停下來。

「司機說，「做園藝的工」

他很年輕，留著又黑又密的鬍，戴著洛杉磯湖人隊的帽子，和小

一樣，也許比他的帽子還乾淨些。

心裡想，這一定是種預兆。

「我們吧！班傑明先生。我們倆。」

轉身指著外公，刻意拉低帽子。

「我們都喜歡湖人隊，而且我外公

很棒的園丁，雖然他還不會說英

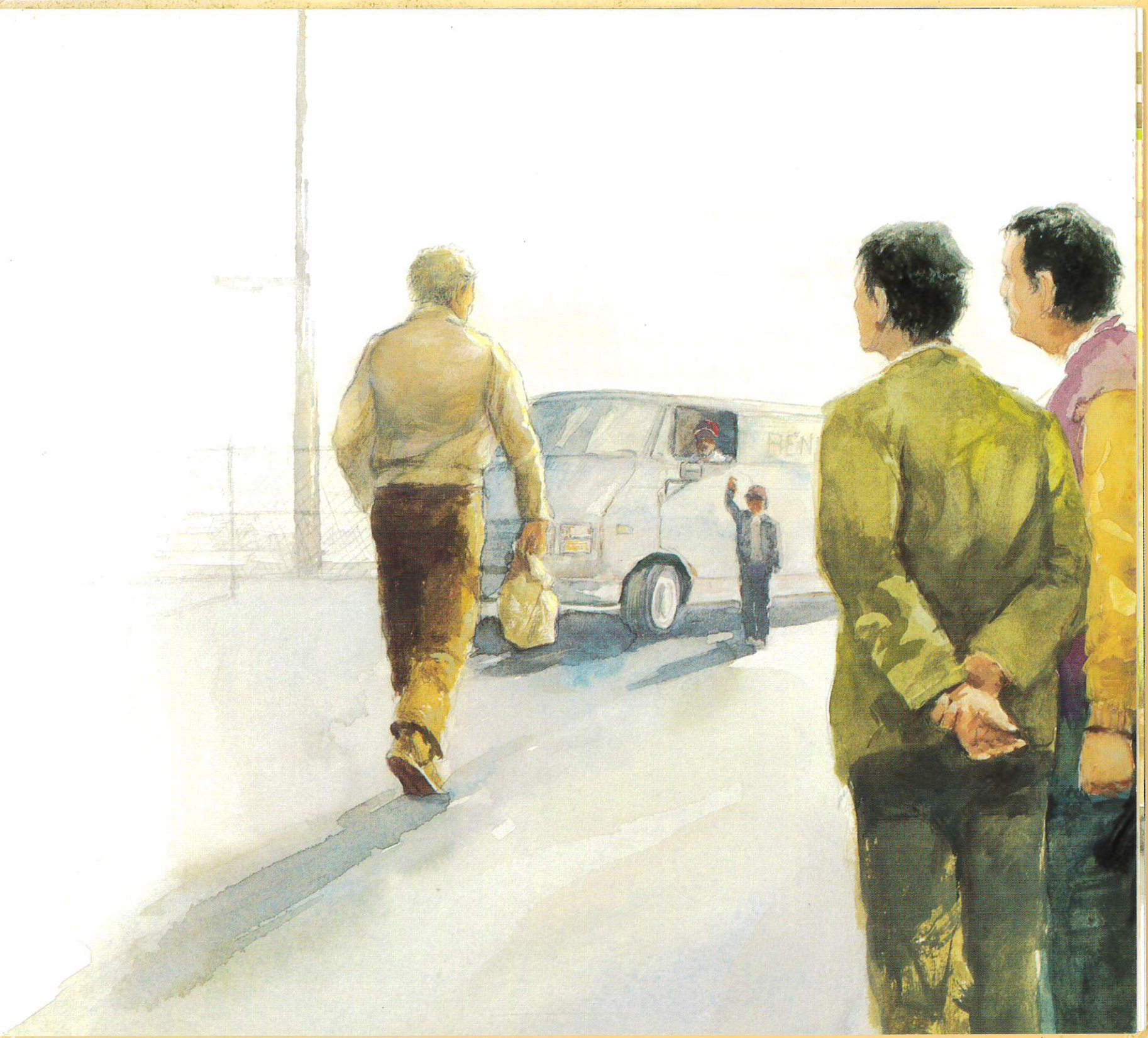
是花園不都一樣嗎？不管是在墨

還是美國？」

柯拼命向外公招手，要他趕快過

還有，你只需要付一個人的工錢就

兩個人的，」他說，「我免費服務。」



那個男人笑一笑，「好吧，我相信你。但我不是班傑明先生，叫我阿班就行了。」

他向小柯擺擺手，「你和你外公上車吧。一天工資六十元。」

小柯點點頭，他的呼吸變得很快。一天的工資有那麼多呀？媽媽一定很高興，她工作賺的錢不多。今天晚上可以加菜了，也許能吃西班牙辣味香腸呢。

他拉開車子後門，把媽媽為他們準備的午餐袋扔進去，催促外公上車。

有個高大強壯的男人也要進來。小柯把那個男人推下去，他個子雖然小卻很強悍，因為他也是個工人。

個男人笑一笑，「好吧，我相信我不是班傑明先生，叫我阿班就

」
小柯擺擺手，「你和你的外公上車
今天工資六十五元。」

他點點頭，他的呼吸變得很快。
他的工資有那麼多嗎？媽媽一定很
她工作賺的錢不多。今天晚上可
笑了，也許能吃到西班牙辣味香腸

他開車後門，把媽媽為他們準備
的餐袋扔進去，催促外公先上車。
個高大強壯的男人也要進來。小
那個人推下去，他個子雖然小卻
，因為他也是個工人。



車子開動時，小柯對外公說：「我們
要去做園藝。」

「可是我看不懂園藝啊，我是一個木匠，
而且一直住在城市裡。」

「很簡單。」小柯隔著車窗向那些路
過的汽車揮手。「還不就是種種花和玫瑰
之類的事。」他舉起帽子向一位開車
的女士打招呼，「您好！」他很禮貌
的說，只是那位女士根本沒有聽見。

廂型車離開公路，駛進一條曲折的
小路，然後停下來。有道斜坡直通一些
新房子後院，有些房子還沒蓋好。工人
爬上高高的屋頂，到處都是柏油味。

這道高高的斜坡長著一叢叢漂亮
小白花，也長滿了難看的抽穗綠色植
物，斜坡下方擺著六個黑色垃圾桶。

他們全都下車，但是阿班沒有把車子
熄火。



開動時，小柯對外公說：「我們園藝。」

是我不懂園藝啊，我是個木匠，一直住在城市裡。」

簡單。」小柯隔著車窗向那些路車揮手。「還不就是種種花和玫瑰的事。」他舉起帽子向一位開車人打招呼，「您好！」他很有禮貌只是那女工根本沒有聽見。

車離開公路，駛進一條曲折的然後停下來。有道斜坡直通一些後院，有些房子還沒蓋好。工人高的屋頂，到處都是柏油味。

高高的斜坡長著一叢叢漂亮的，也長滿了難看的抽穗綠色植物。坡下方擺著六個黑色垃圾桶。

全都下車，但是阿班沒有把車。



「我需_レ要_レ你_レ們_レ把_レ這_レ塊_レ地_レ的_レ雜_レ草_レ除_レ乾_レ淨_レ，」他_レ對_レ小_レ柯_レ的_レ外_レ公_レ說_レ。「一_レ定_レ要_レ連_レ根_レ拔_レ起_レ，」他_レ指_レ著_レ那_レ些_レ桶_レ子_レ。「扔_レ進_レ這_レ裡_レ。」

「好_レ，沒_レ問_レ題_レ。」回_レ答_レ的_レ人_レ是_レ小_レ柯_レ。

「我_レ還_レ有_レ別_レ的_レ事_レ，」阿_レ班_レ說_レ。「三_レ點_レ來_レ接_レ你_レ們_レ。天_レ氣_レ很_レ熱_レ，你_レ外_レ公_レ需_レ要_レ一_レ頂_レ帽_レ子_レ。」他_レ從_レ廂_レ型_レ車_レ裡_レ拿_レ出_レ一_レ頂_レ草_レ帽_レ。

「謝_レ謝_レ！」外_レ公_レ說_レ。

「待_レ會_レ兒_レ見_レ。認_レ真_レ工_レ作_レ。祝_レ你_レ們_レ有_レ美_レ好_レ的_レ一_レ天_レ。」



需要你們把這塊地的雜草除乾淨
他對小柯的外公說。「一定要連
起，」他指著那些桶子。「扔進這

，沒問題。」回答的人是「小柯」。
還有別的事，」阿班說。「三點來
門。天氣很熱，你外公需要一頂帽
他從廂型車裡拿出一頂草帽。
謝！」外公說。
會兒見。認真工作。祝你們有美
一天。」



「他_幸說_甚什_甚麼_甚？」廂_工型_工車_走開_走時_時，外_公公_公問_甚。

「他_幸祝_甚我_甚們_甚有_甚美_甚好_甚的_甚一_甚天_甚。在_甚這_甚裡_甚，大_甚家_甚都_甚會_甚這_甚麼_甚說_甚。」

外_公公_公說_甚：「我_甚的_甚小_甚孫_甚子_甚，你_甚的_甚英_甚語_甚真_甚棒_甚。」

小_甚柯_甚微_甚笑_甚的_甚點_甚點_甚頭_甚。他_幸爬_甚上_甚斜_甚坡_甚，把_甚夾_甚克_甚掛_甚在_甚柵_甚欄_甚上_甚。「來_甚吧_甚，」他_幸說_甚。「我_甚教_甚你_甚怎_甚麼_甚做_甚。」他_幸拔_甚起_甚一_甚叢_甚抽_甚穗_甚植_甚物_甚，甩_甚掉_甚根_甚部_甚的_甚土_甚。「這_甚是_甚雜_甚草_甚，不_甚要_甚碰_甚那_甚些_甚花_甚。」

外_公公_公笑_甚著_甚說_甚：「好_甚。」小_甚柯_甚可_甚以_甚清_甚楚_甚的_甚看_甚見_甚他_甚那_甚兩_甚排_甚健_甚康_甚又_甚白_甚亮_甚的_甚牙_甚齒_甚。

說：「什麼？」廂型車開走時，外公

祝我們有美好的一天。在這裡，
會這麼說。」

說：「我的孫子，你的英語真

微笑的點點頭。他爬上斜坡，把
在柵欄上。「來吧，」他說。「我
麼做。」他拔起一叢抽穗植物，
部分的土。「這是雜草，不要碰那

笑著說：「好。」小柯可以清楚
他那兩排健康又白亮的牙齒。





他_們工_作了_一整_個早_上。
有_一隻_小貴_賓狗_在斜_坡上_隔著_柵欄_對
他_們「汪_、汪_、汪_」的_叫。
一_隻橘_黃色_的貓_在斜_坡上_遊蕩_。



們的工作了一整個早上。

隻小貴賓狗在斜坡上隔著柵欄對
「汪、汪、汪」的叫。

隻橘色的貓在斜坡上遊蕩。

一間新房子院的後院有游泳池，小
見水花濺起和說話的聲音。那水
他覺得更熱，他的肩膀和手臂都
。他心裡想，媽媽今天晚上一定會
高興。

「十元？」她可能不會這麼說，然後緊
著小柯和外公，「好大一筆錢哪。」